



**Universidad de Jaén**

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

## **Lingüística contrastiva inglés-español**

2024-2025

Grado en Estudios Ingleses  
Grado en Filología Hispánica



GRATIS



Acceso Mayores 40

Guías docentes UJA

Horarios de tutorías

Llamamientos PAU

Movilidad (Coordinador)

P.O.D.

Solicitud bilingüismo

## Guía docente 2024-25 - 12313007 - Lingüística contrastiva inglés-español

[Volver](#) [Ver guía PATIE \(Inglés\)](#)

**TITULACIÓN:** Grado en Filología hispánica (12313007)  
**CENTRO:** FACULTAD DE HUMANIDADES Y CC. EDUCACIÓN  
**TITULACIÓN:** Grado en Estudios ingleses (12213005)  
**CENTRO:** FACULTAD DE HUMANIDADES Y CC. EDUCACIÓN  
**CURSO:** 2024-25  
**ASIGNATURA:** Lingüística contrastiva inglés-español

### GUÍA DOCENTE

#### 1. DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

NOMBRE: Lingüística contrastiva inglés-español

CÓDIGO: 12313007 (\*)

CURSO ACADÉMICO: 2024-25

TIPO: Optativa

Créditos ECTS: 6.0

CURSO: 3

CUATRIMESTRE: SC

WEB: <https://platea.ujaen.es>

#### 2. DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

NOMBRE: LARA CLARES, CRISTINA

IMPARTE: Teoría - Prácticas [Profesor responsable]

DEPARTAMENTO: U115 - FILOLOGÍA INGLESA

ÁREA: 345 - FILOLOGÍA INGLESA

N. DESPACHO: D2 - 216

E-MAIL: [clclares@ujaen.es](mailto:clclares@ujaen.es)

TLF: -

TUTORÍAS: <https://uvirtual.ujaen.es/pub/es/informacionacademica/tutorias/p/418825>

URL WEB: -

ORCID: -

#### 3. PRERREQUISITOS, CONTEXTO Y RECOMENDACIONES

##### PRERREQUISITOS:

-

##### CONTEXTO DENTRO DE LA TITULACIÓN:

Asignatura optativa (Mención: 'inglés'), dentro de la materia Lingüística inglesa descriptiva y el módulo de optatividad. *Lingüística Contrastiva Inglés-Español* es una asignatura optativa del Grado en Estudios Ingleses y en el Grado de Filología Hispánica. Esta asignatura se encuentra dentro del módulo de Lingüística Inglesa y de la materia "Formación complementaria en lingüística inglesa" en el título del Grado en Estudios Ingleses. Se cursa durante el tercer año del grado y en el segundo cuatrimestre.

Esta asignatura representa el estudio teórico de los orígenes y evolución de la comparación entre distintas lenguas para localizar los puntos de conflicto entre la lengua inglesa y la lengua española al contrastarlas en todos los campos en los que los estudios lingüísticos están presentes. Al ser una asignatura cuatrimestral el estudio se realiza sin profundizar en exceso en todo aquello que puede ser efectivamente causa de conflicto en el aprendizaje de la lengua inglesa al compararla con la lengua materna de la mayoría de los estudiantes.

El uso de ejemplos múltiples sacados del contraste entre lenguas diversas, desconocidas en muchos casos, en cuanto a su forma y funcionamiento, para los alumnos enriquece el aprendizaje y ayuda a tener una visión más abierta en el trabajo a realizar. También es útil cuando hay alumnos cuya lengua materna no es ni la inglesa ni la española pero están interesados en el aprendizaje del funcionamiento de la lengua inglesa.

Los casos prácticos estudiados ayudan igualmente a los alumnos a constatar cómo se puede observar y analizar este campo. Estos casos prácticos tienen dos vertientes: por un lado, se tratan estudios realizados por diversos autores y, por otro lado, el estudio de textos bilingües en inglés y en español.

La formación lingüística que proporciona esta asignatura permitirá al alumno, por tanto, mejorar su competencia lingüística en la lengua extranjera. Esta asignatura es un complemento del resto de las asignaturas de tipo lingüístico, en general, y de corte didáctico, en particular, al mismo tiempo que es complementada por ellas.

##### RECOMENDACIONES Y ADAPTACIONES CURRICULARES:

El alumnado que presente necesidades específicas de apoyo educativo ha de notificarlo personalmente al Servicio de Atención y Ayudas al Estudiante para proceder a realizar, en su caso, la adaptación curricular correspondiente.

El alumnado que presente necesidades específicas de apoyo educativo, lo ha de notificar personalmente al Servicio de Atención y Ayudas al Estudiante para proceder a realizar, en su caso, la adaptación curricular correspondiente.

#### 4. COMPETENCIAS Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Código	Denominación de la competencia
CB1	Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio
CB2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio
CB3	Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética
CB4	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado
CB5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía
E01	Dominio instrumental de la lengua inglesa, alcanzando una competencia comunicativa y social (comprensión y expresión oral y escrita, interacción comunicativa y mediación, y corrección gramatical y estilística) cercana al nivel C2, según el Common European Framework of Reference for Languages.
E05	Conocimiento de la gramática inglesa y de la estructura de la lengua inglesa en todos sus niveles descriptivos: fonética y fonología, morfología, sintaxis, semántica, lexicología y pragmática, y unidades de cada nivel, funciones y procesos.
E14	Conocimiento de las peculiaridades lingüísticas del inglés con respecto al idioma materno, y de sus contrastes. Conocimiento teórico y práctico de la mediación lingüística español/inglés.
E16	Dominio de la expresión oral y escrita en inglés académico, así como de las técnicas de elaboración de trabajos académicos. Capacidad de argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones en ensayos académicos. Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en inglés.
E23	Capacidad para evaluar críticamente una bibliografía consultada y encuadrarla dentro de una perspectiva teórica.
G01	Adquisición de conocimientos generales sobre el área de estudio y acerca de la profesión a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia del campo de estudio.
G02	Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica del trabajo o vocación de forma profesional.
G06	Capacidad para transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado en el área de estudio.
G09	Desarrollo de las técnicas básicas de trabajo en equipo, de las habilidades personales y sociales y de la capacidad de liderazgo.
T01	Conocimiento del método científico.
T03	Reflexionar sobre el propio proceso de aprendizaje y evaluarlo.
T04	Capacidad de planificación del estudio y de la actividad académica.
T05	Capacidad para la realización de trabajos académicos, de acuerdo con las técnicas de argumentación y análisis.
T07	Adquisición de autonomía y juicio propio en la valoración de los contenidos académicos.

#### Resultados de aprendizaje

<b>Resultado R20</b>	El alumno aplicará el método científico a la investigación sobre la lengua española
<b>Resultado R22</b>	El alumno valorará de manera objetiva el propio progreso en el aprendizaje
<b>Resultado R23</b>	El alumno planificará el estudio de manera eficaz
<b>Resultado R24</b>	El alumno realizará trabajos académicos relacionados con la lengua española, de acuerdo con las técnicas de argumentación y análisis
<b>Resultado R26</b>	El alumno valorará de manera crítica los contenidos de cada una de las asignaturas
<b>Resultado R40</b>	Ser capaz de desarrollar las habilidades lingüísticas y las cuatro destrezas comunicativas en inglés correspondientes al nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

<b>Resultado R45</b>	Conocer las diferencias lingüísticas entre el inglés y la lengua materna y ser capaces de realizar análisis contrastivos entre ambas
<b>Resultado R47</b>	Saber utilizar las fuentes bibliográficas y documentales y aplicarlas a la elaboración de trabajos académicos y científicos en inglés y demostrar dominio de la argumentación, de la redacción y de la presentación oral de dichos trabajos
<b>Resultado R49</b>	El alumno mostrará un conocimiento avanzado de la literatura en lengua inglesa, lo que le permitirá establecer relaciones con los aspectos culturales del mundo anglófono
<b>Resultado R53</b>	Aplicar la teoría lingüística a la práctica
<b>Resultado R54</b>	Reunir, analizar y sintetizar datos relevantes relacionados con la lingüística inglesa
<b>Resultado R56</b>	Saber transmitir ideas sobre la lingüística inglesa descriptiva y aplicada a través de exposiciones orales

## 5. CONTENIDOS

- La lingüística contrastiva y cuestiones afines.
- Las bases antropológicas y psicológicas del análisis contrastivo.
- La metodología y modelos lingüísticos.
- Los componentes lingüísticos del análisis contrastivo.
- El análisis contrastivo aplicado.

### TEMA 1 *CONTRASTIVE LINGUISTICS AND RELATED ISSUES.*

- 1.1 Historical considerations.
- 1.2. The place of Contrastive Linguistics / Contrastive Analysis in linguistics
- 1.3 Theoretical and Applied Linguistics.
- 1.4 CA, Error Analysis, and Interlanguage.
- 1.5 Language contact and Bilingualism.
- 1.5.1 Bilingualism and CA.
- 1.5.2 Pidginization and creolization
- 1.5.1 Fossilization
- 1.6 Some issues in Contrastive Linguistics.
- 1.6.1 CA and Pragmalinguistics.
- 1.6.2 CA and Sociolinguistics.
- 1.6.3 CA and Psycholinguistics.

### TEMA 2 *ANTHROPOLOGICAL AND PSYCHOLOGICAL BASES OF CA.*

- 2.1 Similarities and differences among languages.
- 2.1.1 The Sapir-Whorf hypothesis.
- 2.1.2 Linguistic universals.
- 2.2 Transfer: Definition, comparison, prediction and generalization.
- 2.2.1 Transfer Learning Psychology
- 2.2.2 Transfer Theory and CA
- 2.2.3 CA and Behaviourist Learning Theory
- 2.2.4 Transfer in the different areas of language: Phonology, grammar, semantics, and discourse.
- 2.2.5 Nonstructural factors in transfer: social context, age, and individual variation.

### TEMA 3 *METHODOLOGY AND LINGUISTIC MODELS.*

- 3.1 Tertium Comparationis.
- 3.2 Equivalence, correspondence and congruence.

## 3.3 Steps in "classical" CA.

## 3.3.1 Description.

## 3.3.2 Juxtaposition.

## 3.3.3 Comparison proper.

## 3.4 Linguistic Models.

## 3.4.1 Structural or "Taxonomic".

## 3.4.2 Generative Transformational Grammar

## 3.4.3 Contrastive Generative Grammar

## 3.4.4 Case Grammar

TEMA 4 *LINGUISTIC COMPONENTS OF CA.*

## 4.1. Introduction: Linguistic Components of Contrastive Analysis

## 4.1.1. Levels of language

## 4.1.2. Mixing levels

## 4.1.4. Categories of grammar

## 4.2 Contrastive Microlinguistics.

## 4.2.1 Phonology.

## 4.2.2 Grammar.

## 4.1.3 Lexis.

## 4.2 Contrastive Macrolinguistics.

TEMA 5 *APPLIED-ORIENTED CA.*

## 5.1 Pedagogical uses of CA.

## 5.2 Translation studies

## 5.3 Bilingual studies: Societal and individual bilingualism

**6. METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES**

ACTIVIDADES	HORAS PRESENCIALES	HORAS TRABAJO AUTÓNOMO	TOTAL HORAS	CRÉDITOS ECTS	COMPETENCIAS (códigos)
A01 - Clases expositivas en gran grupo ▪ M02 - Lecciones magistrales	30.0	45.0	75.0	3.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CB1</li> <li>▪ E01</li> <li>▪ E05</li> <li>▪ E14</li> <li>▪ G01</li> <li>▪ G02</li> </ul>
A02 - Clases en grupos de prácticas ▪ M04 - Prácticas	30.0	45.0	75.0	3.0	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CB2</li> <li>▪ CB3</li> <li>▪ CB4</li> <li>▪ CB5</li> <li>▪ E16</li> <li>▪ E23</li> <li>▪ G06</li> <li>▪ G09</li> <li>▪ T01</li> <li>▪ T03</li> <li>▪ T04</li> <li>▪ T05</li> <li>▪ T07</li> </ul>
TOTALES:	60.0	90.0	150.0	6.0	

**INFORMACIÓN DETALLADA:**

Al alumnado se le proporcionará apuntes sobre los temas desarrollados, los cuales tendrán que leer y comentar en clase. Las clases teóricas se orientarán alrededor de esos apuntes para aclarar conceptos, dar ejemplos y desarrollar los puntos clave a la hora de realizar los ejercicios prácticos.

A la vez se les proporcionará una lista de bibliografía y fuentes adecuadas, además de orientación académica, para realizar los ensayos y otros trabajos de forma autónoma.

## 7. SISTEMA DE EVALUACIÓN

ASPECTO	CRITERIOS	INSTRUMENTO	PESO
Asistencia y/o participación en actividades presenciales y/o virtuales	Asistencia regular a clase - Participación activa en clase - Participación en debates - Participación en trabajo en grupo	-Hoja de firmas -Observación y notas del profesor - Autoevaluación	20.0%
Conceptos teóricos de la materia	Dominio de los conocimientos teóricos y prácticos	Examen (prueba objetiva)	40.0%
Realización de trabajos, casos o ejercicios	Entrega de los trabajos escritos encomendados, en los que se evaluarán los siguientes aspectos: estructura del trabajo, entrega en los plazos señalados, calidad de la expresión escrita/oral en inglés, calidad del contenido, originalidad, calidad formal de la presentación	3 trabajos (2 individuales y 1 en grupo)	40.0%

*El sistema de calificación se regirá por lo establecido en el RD 1125/2003 de 5 de septiembre por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en la titulaciones universitarias de carácter oficial*

### INFORMACIÓN DETALLADA:

Se evaluará la participación activa y asistencia con un 20% de la nota total. El profesor basará esta nota en los siguientes aspectos:

- Asistencia: Se tendrán en cuenta la asistencia regular a clase y las hojas de firmas, así como la asistencia a las tutorías grupales.
- Participación activa: La participación activa se tendrá en cuenta no solo dentro de clase, sino también dentro de aquellos espacios de debate y actividades que se organicen online, como PLATEA, etc.

El dominio de los conceptos teóricos y prácticos se evaluarán a través de una prueba final que contará con un máximo de 40% de la nota final.

El 40% restante de la nota se basará en la realización de ensayo(s) escrito(s) y una actividad oral. Se evaluarán los siguientes aspectos: estructura del trabajo, entrega en los plazos señalados, calidad de la expresión escrita y oral en inglés, calidad del contenido, originalidad, calidad formal del trabajo. Cuando se detecte que el alumnado ha plagiado y/o usado programas de Inteligencia Artificial (tales como ChatGPT) en la elaboración de cualquiera de las actividades de la asignatura, obtendrá automáticamente la calificación de 0.

N.B.: en lo que respecta a las fechas para los exámenes finales, los estudiantes de movilidad internacional deben considerar que, salvo por motivos excepcionales, estos no podrán realizarlos en fechas alternativas, pues serán considerados en los mismos términos que el resto de estudiantes a todos los efectos. Los exámenes oficiales tendrán lugar en mayo-junio ("convocatoria ordinaria") y, si el/la estudiante no supera la asignatura, en junio-julio ("convocatoria extraordinaria").

## 8. DOCUMENTACIÓN / BIBLIOGRAFÍA [f5 WWWXYU`UVJV\]c\[ fUZUfUj fg'XY`XYgW Vf\]Xcf'XY`U6 JV\]chWUk](#)

### ESPECÍFICA O BÁSICA:

- Language structures in contrast . Edición: Rev. ed.. Autor: Di Pietro, Robert J.. Editorial: Newbury (C. Biblioteca)
- Contrastive analysis . Edición: -. Autor: James, Carl. Editorial: Longman (C. Biblioteca)
- Contrasting Languages: the scope of contrastive linguistics . Edición: -. Autor: Krzeszowski, Tomasz P.. Editorial: Mouton de Gruyter (C. Biblioteca)
- Communication across cultures: translation theory and contrastive text linguistics. Edición: -. Autor: Hatim, Basil. Editorial: University of Exeter (C. Biblioteca)

### GENERAL Y COMPLEMENTARIA:

- Contrastive linguistics [electronic resource] : prospects and problems . Edición: Reprint 2011. Autor: Fisiak, Jacek.. Editorial: Mouton Publishers (C. Biblioteca)
- Language transfer: cross-linguistic influence in language learning. Edición: -. Autor: Odlin, Terence. Editorial: University Press (C. Biblioteca)
- Dialects . Edición: 1st ed., repr. Autor: Trudgill, Peter. Editorial: Routledge (C. Biblioteca)
- Estudios de lingüística contrastiva. Edición: -. Autor: Congreso de Lingüística Contrastiva, Lenguas y Culturas (1º. 1998. Santiago de Compostela). Editorial: Universidad de Santiago de Compostela (C. Biblioteca)
- sounds of english and spanish . Edición: -. Autor: Stockwell, Robert P.. Editorial: University of Chicago Press (C. Biblioteca)
- grammatical structures of English and Spanish. Edición: -. Autor: Stockwell, Robert P.. Editorial: The University of Chicago Press (C. Biblioteca)
- Bilingual [electronic resource] : life and reality . Edición: -. Autor: Grosjean, François.. Editorial: Harvard University Press (C. Biblioteca)
- Meaning and grammar : cross-linguistic perspectives . Edición: Reprint 2013. Autor: Kefer, Michel.. Editorial: Mouton de Gruyter (C. Biblioteca)
- Literary translation: a practical guide . Edición: -. Autor: Landers, Clifford E.. Editorial: Multilingual Matters, (C. Biblioteca)
- Cambridge handbook of English corpus linguistics . Edición: -. Autor: Biber, Douglas, ed.. Editorial: Cambridge University Press (C. Biblioteca)

## 9. CRONOGRAMA (segundo cuatrimestre)

Semana	A01 - Clases expositivas en gran grupo	A02 - Clases en grupos de prácticas	Trabajo autónomo	Observaciones
Nº 1 27 ene. - 2 feb. 2025	2.0	2.0	6.0	1. CONTRASTIVE LINGUISTICS AND RELATED ISSUES
Nº 2 3 - 9 feb. 2025	2.0	2.0	6.0	1. CONTRASTIVE LINGUISTICS AND RELATED ISSUES
Nº 3 10 - 16 feb. 2025	2.0	2.0	6.0	1. CONTRASTIVE LINGUISTICS AND RELATED ISSUES
Nº 4 17 - 23 feb. 2025	2.0	2.0	6.0	2. ANTHROPOLOGICAL PSYCHOLOGICAL CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 5 24 feb. - 2 mar. 2025	2.0	2.0	6.0	2. ANTHROPOLOGICAL PSYCHOLOGICAL CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 6 3 - 9 mar. 2025	2.0	2.0	6.0	2. ANTHROPOLOGICAL PSYCHOLOGICAL CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 7 10 - 16 mar. 2025	2.0	2.0	6.0	3.RELATED LINGUISTIC MODELS
Nº 8 17 - 23 mar. 2025	2.0	2.0	6.0	3.RELATED LINGUISTIC MODELS
Nº 9 24 - 30 mar. 2025	2.0	2.0	6.0	3.RELATED LINGUISTIC MODELS
Nº 10 31 mar. - 6 abr. 2025	2.0	2.0	6.0	4. LINGUISTIC COMPONENTS OF CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 11 7 - 13 abr. 2025	2.0	2.0	6.0	4. LINGUISTIC COMPONENTS OF CONTRASTIVE ANALYSIS
Periodo no docente: 14 - 20 abr. 2025				
Nº 12 21 - 27 abr. 2025	2.0	2.0	6.0	4. LINGUISTIC COMPONENTS OF CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 13 28 abr. - 4 may. 2025	2.0	2.0	6.0	5.APPLIED CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 14 5 - 11 may. 2025	2.0	2.0	6.0	5.APPLIED CONTRASTIVE ANALYSIS
Nº 15 12 - 18 may. 2025	2.0	2.0	6.0	5.APPLIED CONTRASTIVE ANALYSIS
Total Horas	30.0	30.0	90.0	

## 10. OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

Educación de calidad

Igualdad de género

Alianzas para lograr objetivos

### INFORMACIÓN DETALLADA:

La asignatura pretende abordar desde el estudio de la lingüística contrastiva un análisis descriptivo de las lenguas para diversas aplicaciones, entre ellas y la más notable, conseguir una educación de la lengua extranjera sólida y contextualizada a la lengua materna del alumnado. Además, el estudio de campos como el discurso nos permiten entender mejor como el género se trata de un constructo que varía entre lenguas y que refleja las condiciones y disparidades de género a nivel social. Por otra parte, el intercambio lingüístico permite al alumnado a crear alianzas y tener una percepción positiva al plurilingüismo.

## 11. ESCENARIO MIXTO

### 1. METODOLOGÍA DOCENTE Y ACTIVIDADES FORMATIVAS

Grupos con número de estudiantes por encima del aforo limitado en el aula.

Actividades Formativas	Formato (presencial/online)	Metodología docente Descripción
30 clases en grupos de prácticas	Presencial hasta el 50%	Desarrollo de 30 sesiones prácticas, de una hora de duración cada una, aplicando la rotación en grupos reducidos de hasta el 50% si las condiciones lo permiten. Retransmisión y/o realización de las sesiones prácticas con el resto del grupo de forma síncrona y/o asíncrona.
30 Sesiones de teoría sobre los contenidos del programa	Presencial hasta el 50%	30 sesiones de clases magistrales participativas, de una hora de duración cada una, realizadas en el aula y retransmitidas al resto del grupo. Rotación periódica de estudiantes hasta el 50% si las condiciones lo permiten. Retransmisión de las lecciones magistrales se hará de forma síncrona y/o asíncrona.
Tutorías	Presencial + <i>Online</i>	Algunas sesiones de tutorías se realizarán de forma presencial y otras <i>online</i> (síncrona y asíncrona)

Grupos con número de estudiantes por debajo del aforo limitado en el aula.

Actividades Formativas	Formato (presencial/online)	Metodología docente Descripción
30 clases en grupos de prácticas	Presencial hasta el 100%	Desarrollo de 30 sesiones prácticas, de una hora de duración cada una, en el aula si las condiciones lo permiten.
30 Sesiones de teoría sobre los contenidos del programa	Presencial hasta el 100%	30 sesiones de clases magistrales participativas, de una hora de duración cada una, realizadas en el aula si las condiciones lo permiten
Tutorías	Presencial + <i>Online</i>	Algunas sesiones de tutorías se realizarán de forma presencial y otras <i>online</i> (síncrona y asíncrona)



## 2. SISTEMA DE EVALUACIÓN

### Convocatoria ordinaria

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Asistencia y participación activa	Presencial + Online	Registro de asistencia y participación activa (presencial y online) de todo el alumnado	20%
Ensayos escritos y actividades orales	Presencial + Online	Presentación oral en clase si las condiciones lo permiten, y entrega de ensayos por PLATEA a lo largo de todo el cuatrimestre	40%
Examen teórico-práctico final	Presencial	Evaluación de los contenidos teórico-prácticos	40%

### Convocatoria extraordinaria

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Asistencia, participación, ensayos escritos y actividades orales	Presencial + online	Evaluación continua, incluyendo la entrevista oral y los ensayo(s)	60%
Examen teórico-práctico final	Presencial	Evaluación de los contenidos teórico-prácticos	40% - 100%

Plan de contingencia: si fuera necesario transitar de un escenario multimodal o mixto a uno no presencial, en cualquier momento del período docente del cuatrimestre, el sistema de evaluación será el especificado en el escenario no presencial.

## 3. RECURSOS

- Aula para las clases presenciales y medios hábiles para su retransmisión si fuera necesario.
- Dispositivos electrónicos para realizar la parte online de la asignatura
- Plataforma PLATEA y otras herramientas virtuales
- Recursos bibliográficos online/impresos para la realización de trabajos.
- Correo electrónico de la UJA

## 12. ESCENARIO NO PRESENCIAL

- **METODOLOGÍA DOCENTE Y ACTIVIDADES FORMATIVAS**

Actividades Formativas	Formato (presencial/online)	Metodología docente Descripción
30 clases en grupos de prácticas	No presencial	Desarrollo de 30 sesiones prácticas, de una hora de duración cada una, con el grupo completo a través de videoconferencia (GSuite Meet), o en grupos reducidos de prácticas si se estima

		oportuno. Realización de las sesiones prácticas con el grupo de forma síncrona y/o asíncrona.
30 Sesiones de teoría sobre los contenidos del programa	No presencial	30 clases expositivas en grupo, de una hora de duración cada una, a través de videoconferencia (GSuite Meet).
Tutorías	No presencial	Todas las sesiones de tutorías se realizarán <i>online</i> (síncrona y asíncrona)

#### ▪ SISTEMA DE EVALUACIÓN

Tal y como se describe en el plan de contingencia en el escenario multimodal o mixto, el paso a un escenario no presencial en cualquier momento del período docente del cuatrimestre supondría la aplicación del siguiente sistema de evaluación:

#### Convocatoria ordinaria

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Asistencia y participación activa	Presencial (si procede) + Online	Registro de asistencia y participación activa (presencial y online) de todo el alumnado	20%
Ensayos escritos y actividades orales	Presencial (si procede) + Online (síncrono y asíncrono)	Presentación oral en clase si las condiciones lo permiten, y entrega de ensayos por PLATEA a lo largo de todo el cuatrimestre	40%
Prueba online	Online (síncrono/asíncrono)	Evaluación de los contenidos teórico-prácticos	40%

#### Convocatoria extraordinaria

Prueba de evaluación	Formato (presencial/online síncrono o asíncrono)	Descripción	Porcentaje
Ensayos escritos y actividades orales	Presencial (si procede) + Online (síncrono y asíncrono)	Entrevista oral, y entrega de ensayo(s) por PLATEA	60%
Prueba online	Online (síncrono/asíncrono)	Evaluación de los contenidos teórico-prácticos	40%-100%

#### ▪ RECURSOS

- Dispositivos electrónicos para realizar la asignatura
- Plataforma PLATEA, GSuite Meet, Google Forms y otras herramientas virtuales
- Recursos bibliográficos online para la realización de trabajos.
- Correo electrónico de la UJA

#### CLÁUSULA DE PROTECCIÓN DE DATOS (evaluación on-line)

**Responsable del tratamiento:** Universidad de Jaén, Campus Las Lagunillas, s/n, 23071 Jaén

**Delegado de Protección de Datos:** [dpo@ujaen.es](mailto:dpo@ujaen.es)

**Finalidad:** Conforme a la Ley de Universidades y demás legislación estatal y autonómica vigente, realizar los exámenes correspondientes a las asignaturas en las que el alumno o alumna se encuentre matriculado. Con el fin de evitar fraudes en la realización del mismo, el examen se realizará en la modalidad de video llamada, pudiendo el personal de la Universidad de Jaén contrastar la imagen de la persona que está realizando la prueba de evaluación con los archivos fotográficos del alumno en el momento de la matrícula. Igualmente, con la finalidad de dotar a la prueba de evaluación de contenido probatorio de cara a revisiones o impugnaciones de la misma, de acuerdo con la normativa vigente, la prueba de evaluación será grabada.

**Legitimación:** cumplimiento de obligaciones legales (Ley de Universidades) y demás normativa estatal y autonómica vigente.

**Destinatarios:** prestadores de servicios titulares de las plataformas en las que se realicen las pruebas con los que la Universidad de Jaén tiene suscritos los correspondientes contratos de acceso a datos.

**Plazos de conservación:** los establecidos en la normativa aplicable. En el supuesto en concreto de las grabaciones de los exámenes, mientras no estén cerradas las actas definitivas y la prueba de evaluación pueda ser revisada o impugnada.

**Derechos:** puede ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación, oposición, supresión, limitación y portabilidad remitiendo un escrito a la dirección postal o electrónica indicada anteriormente. En el supuesto que considere que sus derechos han sido vulnerados, puede presentar una reclamación ante el Consejo de Transparencia y Protección de Datos de Andalucía [www.ctpdandalucia.es](http://www.ctpdandalucia.es)

## Cláusula grabación de clases PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

**Responsable del tratamiento:** Universidad de Jaén, Paraje Las Lagunillas, s/n; Tel.953 212121; [www.ujaen.es](http://www.ujaen.es)

**Delegado de Protección de Datos (DPO):** TELEFÓNICA, S.A.U. ; Email: [dpo@ujaen.es](mailto:dpo@ujaen.es)

**Finalidad del tratamiento:** Gestionar la adecuada grabación de las sesiones docentes con el objetivo de hacer posible la enseñanza en un escenario de docencia multimodal y/o no presencial.

**Plazo de conservación:** Las imágenes serán conservadas durante los plazos legalmente previstos en la normativa vigente.

**Legitimación:** Los datos son tratados en base al cumplimiento de obligaciones legales (Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades) y el consentimiento otorgado mediante la marcación de la casilla habilitada a tal efecto.

**Destinatarios de los datos (cesiones o transferencias):** Toda aquella persona que vaya a acceder a las diferentes modalidades de enseñanza.

**Derechos:** Ud. podrá ejercitar los derechos de Acceso, Rectificación, Cancelación, Portabilidad, Limitación del tratamiento, Supresión o, en su caso, Oposición. Para ejercitar los derechos deberá presentar un escrito en la dirección arriba señalada dirigido al Servicio de Información, Registro y Administración Electrónica de la Universidad de Jaén, o bien, mediante correo electrónico a la dirección de correo electrónico. Deberá especificar cuál de estos derechos solicita sea satisfecho y, a su vez, deberá acompañarse de la fotocopia del DNI o documento identificativo equivalente. En caso de que actuara mediante representante, legal o voluntario, deberá aportar también documento que acredite la representación y documento identificativo del mismo. Asimismo, en caso de considerar vulnerado su derecho a la protección de datos personales, podrá interponer una reclamación ante el Consejo de Transparencia y Protección de Datos de Andalucía [www.ctpdandalucia.es](http://www.ctpdandalucia.es)